

QUARTIER NACHRICHTEN



November / Dezember 2021 Nr. 6

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

Aus dem Inhalt

Advents-Soppe	3
Adventsfenster im Sömmerli	5
Platz für ...? ...!	7
Adventliches	9
Quartierbummel	10
Kunstmuseum St.Gallen	11
Jugendtreff lollypop	13
tiRumpel	15/16
Milizfeuerwehr SG West	17
Naturmuseum	21
Quartierstamm	24
Aktive im Quartier	26/27
Infos	28
Lachen damals	29
Landeskirchen	32/33
Inserateformular	34
Agenda / Impressum	35



Der Vorstand vom QV Lachen



Bild: Geberit

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis wasser

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St.Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr

transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch



Der Quartierverein Lachen lädt ein



Advents-Soppe

Advents-Soppe und Wii und Schmücken unseres Quartierchristbaums

am Sonntag, 28. November
auf dem Platz zwischen Migros und Drogerie Lachen
von 17.00 bis 19.00 Uhr

Gerne dürfen Schöggli, Guezli, Nüssli etc. zur Ergänzung
mitgebracht werden, danke!

Kollekte

Der QV Lachen freut sich auf Ihren Besuch!



Bär Adalbert ermittelt im Kloster: Kindersachbuch «Das St.Galler Klostergeheimnis»

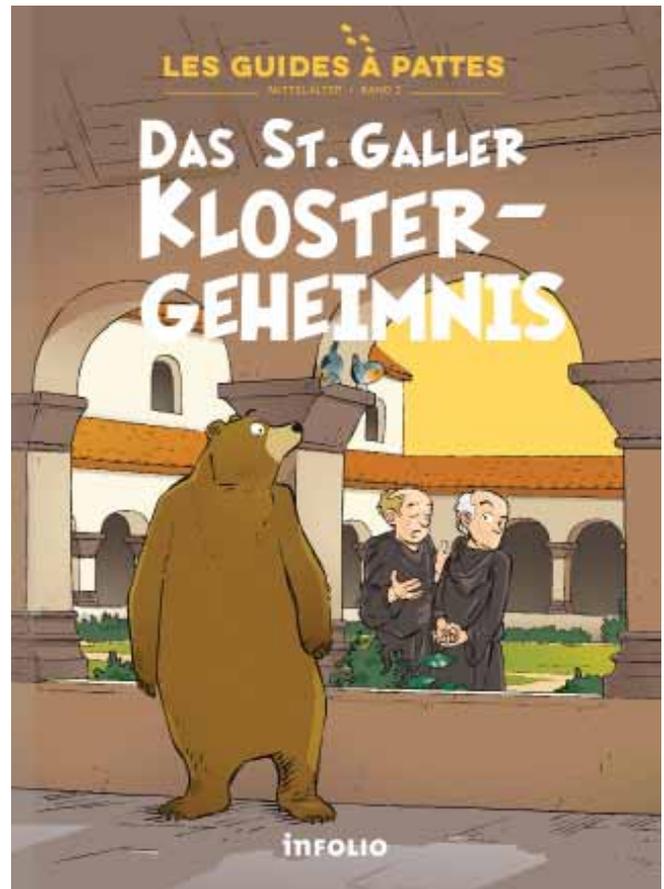
Die Kinderbuchreihe «Les Guides à pattes» und das Historische und Völkerkundemuseum St.Gallen präsentieren einen Band, der dem Kloster St. Gallen gewidmet ist. Ein reich illustriertes Buch, ergänzt mit unterhaltsamen Rätseln, das unabhängig oder in Verbindung mit einem Besuch in St.Gallen gelesen werden kann. Erhältlich ist es in Deutsch, Französisch und Englisch.

Das frühmittelalterliche Kloster St. Gallen! Adalbert, ein entschlossener Bär, setzt sich in den Kopf, um jeden Preis dort hineinzukommen. Er will ein Buch finden, das seinem Cousin beweist, dass tatsächlich ein Bär mit der Gründung dieser Abtei in Verbindung steht. In diesem zweiten Band der Mittelalter-Reihe von «Les Guides à pattes» nimmt Adalbert die jungen Leser und Leserinnen mit auf Entdeckungsreise durch eine der bedeutendsten Stätten der klösterlichen Welt des Frühmittelalters. Bei der Lektüre entdecken die Kinder die Geschichte dieses Klosters, von seiner Gründung im 7. Jahrhundert bis zur Blütezeit im 9. und 10. Jahrhundert. Sie nehmen teil am täglichen Leben der Mönche, die diesen Ort berühmt gemacht haben.

Die Autorin und der Zeichner

Lucile Tissot hat einen Master in Archäologie und Altgriechisch (Universität Lausanne) und ist Autorin mehrerer Bände der Reihe «Les Guides à pattes».

Bernard Reymond studierte an der Universität Lausanne Archäologie und absolvierte die Ausbildung zum Wissenschaftlichen Illustrator an der Zürcher Hochschule der Künste. Er arbeitet als Zeichner in Avenches und als freiberuflicher Illustrator.



Die St. Galler Partnerinstitutionen

Das Historische und Völkerkundemuseum St.Gallen (HVM) ist Partner bei diesem neuen Band der «Guides à pattes». Das Museum übernahm die Projektkoordination und wissenschaftliche Grundlagenarbeit. Das HVM besitzt eine der wichtigsten Sammlungen zur Kulturgeschichte der Stadt und der Region. Als Plattform für Kultur- und Zeitgeschichte, Ethnologie und Archäologie reicht seine Ausstrahlung weit über St.Gallen hinaus (www.hvmsg.ch).

Das Buch

Lucile Tissot, Das St.Galler Klostergeheimnis, illustriert von Bernard Reymond, 2021, Infolio éditions, Gollion, CHF 12.00, ISBN 978-2-88968-011-5 (= Les Guides à pattes, Mittelalter, Band 2)

Kontakt

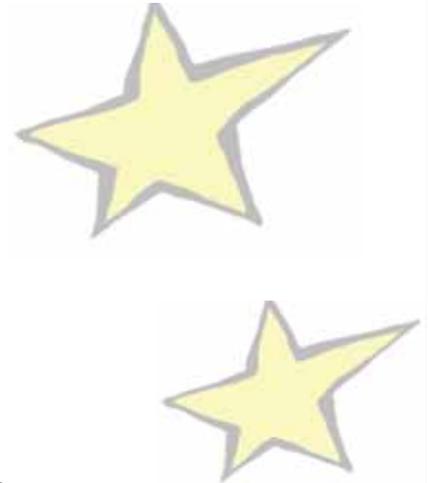
Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen
Jolanda Schärli, Bildung und Vermittlung
jolanda.schaerli@hvmsg.ch, +41 71 242 06 43



Fröhliche Weihnacht überall....

Schon bald feiern wir die besinnlichste Zeit der Welt. Nach einem Jahr Pause wollen wir diese besondere Zeit wieder zusammen feiern. Dafür werden überall im Quartier Lichter brennen:

- | | | |
|-----|----------|---|
| 1. | Dezember | Familie Hungerbühler, Malvenweg 11 |
| 2. | Dezember | Familie Nickl, Lilienstr. 11 |
| 3. | Dezember | Familie Huber, Sömmerlistr. 14 |
| 4. | Dezember | Familie Egli-Mikolasek, Rosenfeldweg 29 |
| 5. | Dezember | Familie Lindner, Schönaustr. 39 |
| 6. | Dezember | tiRumpel, Stahlstr. 3 |
| 7. | Dezember | Familie Genziani, Isenringweg 9 |
| 8. | Dezember | Familie Oesch, Rosenfeldweg 26 |
| 9. | Dezember | Familie Hungerbühler, Malvenweg 11 |
| 10. | Dezember | Familie Schmid, Sömmerlistr. 37 |
| 11. | Dezember | Familie Stokvis, Lilienstr. 38 |
| 12. | Dezember | Familie Schläpfer Widmer, Sömmerlistr. 40 |
| 13. | Dezember | Familie Frigg, Lilienstr. 40 |
| 14. | Dezember | Familie Stocker, Lilienstr. 45 |
| 15. | Dezember | Familie Meili-Estermann, Rosenfeldweg 32 |
| 16. | Dezember | Familie Diem, Sömmerlistr. 38 |
| 17. | Dezember | Familie Huber Knellwolf, Sömmerlistr. 35 |



Adventstreffen

Wir treffen uns am 5. Dezember und am 19. Dezember jeweils um 17.00 Uhr beim Nasibus, um gemeinsam den Advent zu feiern. Allenfalls findet sich am letzten Sonntag auch eine Gruppe, die gemeinsam durchs Quartier spazieren möchte, um alle Fenster zu bestaunen.





Vereint in St.Gallen. Überall für alle. 365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und Krankenpflege, Hauswirtschaft sowie ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St.Galler Stadtgebiet ab und sind von den Krankenkassen anerkannt.

www.spitex-stgallen.ch
Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

SPITEX

St.Gallen



Platz für ... ? ... !

Pius Jud. Liebe Quartierbewohner*innen
 Auf der Seite 7 soll in den kommenden
 Quartiernachrichten neu Platz sein für ...
 Ihre Anliegen, Ihre Wünsche, Ihren Leser-
 brief, Ihre Fragen, Ihre Befürchtungen, Ihre
 positiven Beobachtungen, Ihr Tadel, Ihr
 Lob, einen guten Witz uvm.
 Bitte wahren darin Sie jeweils die Freund-
 lichkeit, mit der auch Sie gerne bedacht
 werden. Die Redaktion behält sich das
 Recht vor, Beiträge zu kürzen oder nicht
 abzdrukken. Ich danke für Ihr Verständnis
 und bin gespannt auf Ihren Text per Mail,
 gerne an pius.jud@bluewin.ch

Erlebnisse beim Turnen

Monika Gut. Im Kirchgemeindehaus Lachen turnen
 wir mittwochs von 8.30 -9.30 Uhr. Nach dem
 langen Unterbruch sind wir noch eine Gruppe von
 drei Frauen und einem Mann, die sich regelmässig
 treffen. Kräftigungs- und Gleichgewichtstraining,
 Koordinations- und Gedächtnisübungen gehören
 zum Program. Ein Spiel dazwischen bringt Auflo-
 ckerung. Oft werden Handgeräte dazu gereicht.
 Vor- oder nach dem bewegten Teil tauschen sich die
 Teilnehmer gerne kurz aus über ihr Befinden oder
 Persönliches, das sie mitteilen möchten.
 An zwei schönen Tagen machten wir auf Wunsch
 einen Spaziergang durch den nahen Burgpark.
 Unterwegs haben wir das Gelände für unser Training
 genutzt, und die Bänke einmal nicht zum Sitzen, son-

dern zum Aufstehen. Das zweite Mal wurden
 wir von einer Teilnehmerin in ihren Garten in
 der Nähe eingeladen, wo wir in einer lauschi-
 gen Laube plaudernd die Zeit vergassen und
 mit einem Glas Weisswein verwöhnt wurden.
 Manchmal besuchen wir nach der Turnstunde
 das Cafe Füger und lernen uns im Gespräch
 noch besser kennen. Eine Teilnehmerin lud
 uns im Quartier zu sich nach Hause ein auf
 ihren möblierten Estrich, so stärkten wir beim
 Treppensteigen weiter unsere Fitness. Ein
 Ehemann kam auch noch dazu, und mit der
 Gitarre sang er von Rheinhard May *Über
 den Wolken*, dafür gab es eine Tasse Kaffee
 von der Hausbesitzerin.

Das Miteinander bereichert und tut auch der
 Psyche gut. Die Leiterin vermittelt und immer
 wieder, wie wichtig regelmässige Bewegung
 ist zur Stärkung von Herz und Kreislauf,
 Aufbau und Erhalt der Muskulatur, Verhindern
 von Diabetes und Stürzen. „Jeder Schritt
 zählt“, und in der Gruppe macht es einfach
 mehr Spass.

Kommen Sie doch auch, wir freuen uns über
 neue Mitglieder. Eine Schnupperstunde ist
 gratis. Das Angebot wird unterstützt und ge-
 leitet von Pro Senectute St. Gallen. Bei Fragen
 gibt Ihnen die Leiterin Monika Gut gerne
 Auskunft, Tel. Nr. 071 220 11 86. In den
 Schulferien ist jeweils Pause.



Beschaulicher Adventsmarkt im Schönenwegen Treff



Samstag, 27. November 2021

11:00 bis 16:00 Uhr

Heiissi Marroni *

Verkaufsstände

Suppe & Brot

Kuchen ❄️ Weihnachtsguetzli

Glühwein ❄️ Punsch

Brennende Feuerschale 🔥



Rechenstrasse 5e | 9000 St. Gallen | www.schoenenwegen-treff.ch |
info@schoenenwegen-treff.ch | 071 232 42 64 |





Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St.Gallen • T 071 274 17 17



Ökumenisches Adventsprogramm im Westen der Stadt St. Gallen

23. November – 24. Dezember 2021
Dieses Jahr wird der Adventskalender nicht im gewohnten Rahmen stattfinden. Infolge der unsicheren Situation beschränkt sich das diesjährige Programm auf die Veranstaltungen der beiden Landeskirchen im Westen der Stadt St. Gallen. Das Programm liegt in der Evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell und den beiden Pfarreien St. Martin Bruggen und Bruder Klaus Winkeln auf und wird über die Websites publiziert, wo auch die aktuellen Corona-Schutzmassnahmen aufgeführt sind. www.straubenzell.ch und www.katgsg.ch
Lassen Sie sich überraschen und schenken Sie sich eine kleine Auszeit im Advent!

Freiwillige fürs Vorbereitungsteam gesucht:

Haben Sie Zeit und Lust, beim Adventskalender 2022 mitzudenken und mitzuarbeiten? Dann melden Sie sich bitte bei
Monica Ferrari
monica.ferrari@straubenzell.ch
071 571 50 27

ATELIER UND SCHREIBEN „TO GO“



UNSERE BUNTE WEIHNACHTSSTADT
UNTER JEDEM DACH EIN „ACH“

EIN PROJEKT FÜR ALLE GENERATIONEN



Wir gestalten eine **Weihnachtsstadt in der Kirche Bruggen** mit vielen unterschiedlichen Häusern. Dazu stehen kleine Holzklötze zur Verfügung. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Wer möchte, kann sein Haus auch zu Hause realisieren. Sie haben aber auch die Möglichkeit dies in Gemeinschaft mit Anderen an folgenden Daten zu tun:
Montag, 29. November von 16.00 bis 19.00 Uhr im Kirchensaal der evangelischen Kirche Bruggen, Zürcher Strasse 223
Donnerstag, 2. Dezember von 18.00 bis 20.00 Uhr im Jugendraum Winkeln, Herisauerstrasse 75
Farben und Materialien werden für Sie bereit sein.

Holzklötze sind mit einer kurzen Anleitung ab dem 21. November in den Kirchen Bruggen, Winkeln und Lachen sowie in der Baracke Haggen für Sie aufgelegt. Wir laden Sie auch ein, eine kurze Geschichte über das zu schreiben, was in dem Haus erlebt wird. Solche Ach-Geschichten erzählen von betrüblichen, erstaunlichen oder freudigen Ereignissen. Die Geschichten werden dann unter die Häuser gelegt und dürfen entdeckt und gelesen werden.

Die Stadt wird im Kirchenraum aufgebaut und im Gottesdienst am 2. Advent eröffnet. Ab dem 9. Januar können die Häuser wieder abgeholt werden.

Für Fragen und weitere Infos: Claudia Rufer Ritter
claudia.rufer@straubenzell.ch / 071 272 60 71



Einmal mehr unterwegs mit Walter Frei

Pius Jud. Rund ein Dutzend Interessierte kamen an den 25. Quartierbummel über die Kreuzbleiche. Zwar gehört diese nicht mehr zum Lachenquartier, aber früher waren Lachen und Vonwil stark miteinander verbunden. Den Namen Kreuzbleiche erhielt sie, weil auf deren Wiesenflächen bis vor ca. 200 Jahren das "Gold" von St.Gallen, die Leinwand gebleicht wurde, also an der Sonne ihre wunderbare weisse Farbe erhielt. Als dann die viel billigere Baumwolle die Leinenproduktion zum Erliegen brachte, wurden die Bleichen nach und nach überbaut. Dass die Kreuzbleiche als vielfältiges Naherholungsgebiet und freie grüne Fläche bis heute erhalten blieb, hat gemäss Frei das Militär, bzw. der Bund schuld. Seit 1848 bestand in der Schweiz die Militärpflicht. So war man auch in St.Gallen auf der Suche nach einem geeigneten Gelände, wo eine Kaserne gebaut und Rekruten ausgebildet werden konnten. Ich bin sicher, dass sich einige ältere Quartierbewohner erinnern können, in der Kaserne die Rekrutenschule absolviert zu haben. Das stolze Gebäude musste dann 1980 dem Bau der Einfahrt zum Schorentunnel und zur Stadtautobahn weichen.

Walter Frei hatte wie immer viele Anekdoten zu erzählen (das vormals streng evangelische Schulhaus Lachen, heute Flon, Skifahren den Bajonetthügel hinunter, Chewing Gum von ausländischen Internierten, während des 2. Weltkriegs, die Wasserscheide beim Stahl uvm.). Es begann bereits zu dunkeln, als wir um 19.15 Uhr zum Apéro schritten. Diesmal war er aber nicht wie angekündigt vom QV offeriert sondern vom FC Fortuna St.Gallen. René Bühler, der Präsident "unseres" Fussballclubs hat uns grosszügig ins neue Clubhaus eingeladen. "Unser" Fussballclub wage ich zu schreiben, da wohl sehr viele Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus der näheren Umgebung dort mitspielen. Das neue Clubhaus, ein Bijou muss ich sagen, steht fast zuoberst an der Vonwilstrasse unter den Kastanienbäumen. Dass der FC eine Bewilligung für dessen Neubau erhielt, hat mit Bestimmtheit neben der Hartnäckigkeit der Vereinsleitung auch mit der Wertschätzung der Stadt für die grosse Arbeit zu tun, die der Verein vor allem für Kinder und Jugendlichen im Breitenfussball leistet und ihnen so eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung bietet. Ganz herzlichen Dank für eure Arbeit und auch den feinen Apéro.



Ausstellungen im Kunstmuseum St. Gallen

Die Ausstellung *Blicke aus der Zeit* bringt Gemälde, Skulpturen und Foto- sowie Videoarbeiten aus der Sammlung des Kunstmuseums epochenübergreifend in neue Konstellationen, lässt Augen schweifen und Blicke sich treffen – aus den Bildern heraus und in die Bilder hinein.

Martina Morger erhält den Manor Kunstpreis St. Gallen 2021. Die Jury zeichnet eine Performance- und Multimediakünstlerin aus, die unbeirrt und kompromisslos arbeitet und gesellschaftliche wie ökonomische Arbeits- und Lebensbedingungen kritisch hinterfragt. Soziale Missstände benennt sie beharrlich und überführt grundlegende Fragestellungen unseres Daseins in teils körperlich verausgabende, teils verstörende Performances. Martina Morger beschäftigt sich mit der Stellung der Frau und im Besonderen mit der Stellung der Künstlerin in der modernen kapitalistischen Gesellschaft. Sie erforscht und reflektiert weibliche und queere Stimmen, behandelt Themen wie Technologie, Arbeit und Sorgfalt.

Die Künstlerin Marie Lund verfolgt in ihrem Werk bildhauerische Fragestellungen und betreibt einen vielschichtigen Umgang mit dem Medium der Skulptur. Ihr Interesse gilt der Materialtransformation und Formgestaltung. Körper, Alltagsobjekte und Architekturelemente sind Ausgangspunkte ihrer künstlerischen Recherche zur Beschaffenheit von Volumen, Oberfläche und Struktur.

Das Heimspiel ist die repräsentative Plattform für zeitgenössisches Kunstschaffen in der Region der Ostschweiz, des angrenzenden Vorarlbergs und des Fürstentums Liechtenstein. Neben dem Kunstmuseum St. Gallen, der Kunst Halle Sankt Gallen, der Kunsthalle Appenzell, dem Kunstraum Dornbirn finden die Ausstellungen 2021 neu auch im Kunsthaus Glarus statt. Die Ausstellungskooperation soll zu Begegnungen, Vernetzung, Kommunikation und länderübergreifendem Austausch über bildende Kunst führen.

Ausstellungen

Blicke aus der Zeit
Sammlungsperspektiven I
27. März 2021 – 24. April 2022, Kunstmuseum

Martina Morger
Lèche Vitrites | Manor Kunstpreis St. Gallen 2021
17. September 2021 – 6. März 2022, Kunstmuseum

Marie Lund
30. Oktober 2021 – 20. März 2022, Kunstmuseum

Heimspiel 2021
11. Dezember 2021 – 6. Februar 2022, Kunstmuseum

www.kunstmuseumsg.ch



*Marie Lund, The Falling, Installationsansicht
Kunstmuseum St. Gallen, Foto: Sebastian Stadler*



*Blicke aus der Zeit, Installationsansicht
Kunstmuseum St. Gallen, Foto: Stefan Rohner*

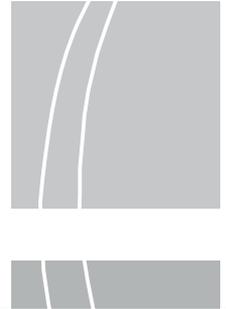


*Martina Morger, So Long, 2021, Performance,
Foto: Daniel Ammann*



coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24



Ihr Dachdecker in St. Gallen seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger UU

Inserate

Die Apotheke
in Ihrem Quartier



Wir beraten Sie gerne
Gesund bleiben.

Gesund werden.

West Apotheke, 9013 St.Gallen
Dr. med. et dipl. Pharm. Stephan Zahner
Arzt und Apotheker ETH
Zürcherstrasse 31, Postfach
Tel. 071 277 33 88, Fax 071 278 57 57

ST **STÖCKLE**
METALLBAU

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch





Offene Jugendarbeit West

In der ersten Herbstferienwoche nahmen sieben Jugendliche am Ausflug nach Lenzburg ins Stapferhaus teil. Dort besuchten sie gemeinsam mit uns Jugendarbeitenden eine sehr interessante und altersgerecht gestaltete Ausstellung rund ums Thema «Geschlecht». Die Zeit wurde genutzt, um in die hochaktuelle Thematik einzutauchen, Fragen zu stellen und sich mit den eigenen Rollenbildern auseinanderzusetzen. Für einen bewegungsreichen Nachmittag ging es nach dem Mittagessen weiter in den Skillspark nach Winterthur. Neu fand der Samstagstreff diesen Herbst in Kombination mit einem Sportangebot in der Turnhalle Schönau statt. Die Jugendlichen konnten sich an drei Samstagen in Begleitung durch uns Jugendarbeitenden in der Turnhalle treffen und diese als Begegnungs- und Bewegungsort nutzen. Nach unserer Evaluation der Startphase dieses neuen Angebots werden wir im neuen Jahr entscheiden, ob der Samstagstreff in der Turnhalle weitergeführt wird oder nicht. Nach wie vor freuen wir uns über die gut besuchten Öffnungszeiten im Jugendtreff lollypop und vor allem über die spannenden Begegnungen und Gespräche mit den Jugendlichen.

Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Jessica Nilsson

E-Mail jessica.nilsson@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 42 23

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 18 Uhr, Do 16 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr jeden 2. Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr

Instagram: @offenejugendarbeitwest

Facebook: Offene Jugendarbeit West

Unser vielfältiges Programm bis Weihnachten:

November

- Mi, 10. Cake-Pops
- Sa, 13. Samstagstreff in der Turnhalle
- Fr, 19. Workshop: Manga zeichnen
- Fr, 26. Pizzaplausch
- Sa, 27. Samstagstreff in der Turnhalle

Dezember

- Mi, 1. Handlettering
- Mi, 15. Kekse backen
- Fr, 17. Weihnachtsabend im lollypop

Coaching für Jugendliche & Erwachsene



E. Koller



T. Dörig

erfolgreich im Lernen
zufrieden im Beruf
entspannt im Leben

071 571 33 36



www.vollokay.ch



Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge Tischwäsche Kissen Accessoires Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St. Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack
grosser Showroom
kostenlose Heimberatung
Massanfertigungen
Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage

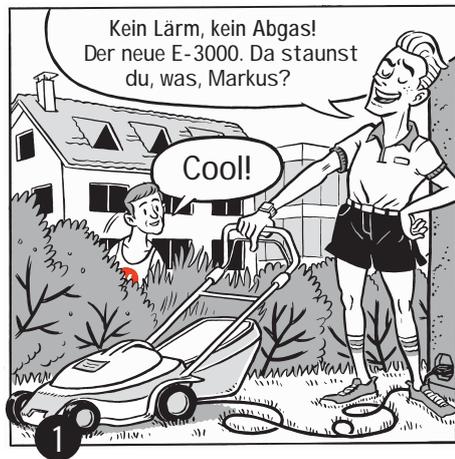


//st.gallen



«Ich mähe unsere Wiese mit der Sense.»

Markus M. aus dem Lachen-Quartier



WATT MACHST DU?



Teile deinen Beitrag auf watt-bin-ich.ch

und gewinne zwei Übernachtungen im Kurhaus Bergün für zwei Personen oder einen von 1000 Sofortpreisen!

Programm

Begegnung

	Tisch auf dem Dorfplatz Austausch mit Marroni	16.12 09:30–11
	Spontane Begegnungen für Alle im Quartier	Ort: Platz bei der Migros
	HEKS WinterQuartier jeden Dienstag Vormittag während der Schulzeit	09–11
	Begegnung+Austausch mit Migrant:innen/HEKS Neue Gärten, Infos 076 476 83 82 (Adelheid)	Ort: tiRumpel
	ElternCafé für alle Eltern mit und ohne Kleinkinder jeden Montag während der Schulzeit	09:15–11:15
	Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein, mit Mütter und Väter Beratung am 17.01.	Ort: tiRumpel
	Frauen Lachen Frauen aus aller Welt treffen sich	26.11 09–11 10.12 09–11 17.12 09–11
	Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus	Ort: tiRumpel
	Streiten und eifersüchtig sein - Geschwisterbeziehungen Elternbildungsveranstaltung	25.11 19:30–21:30
	Für Eltern und Bezugspersonen von Kindern, vom Umgang mit Gefühlen, mit Margrith Lenz	Ort: tiRumpel

Kurse

	gesund.bewegt für Senior*innen jeden Donnerstag während der Schulzeit	08:30–09:30
	Gesunde Bewegung für Alle	Ort: tiRumpel
	Yoga für Alle mit Ishtar Dobler jeden Mittwoch während der Schulzeit	19–20:15
	Yoga für Gross + Klein, fliegend + sanft, Kollekte	Ort: tiRumpel
	Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal	22.11 09:15–11:15 06.12 09:15–11:15 10.01 09:15–11:15 24.01 09:15–11:15
	Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte	Ort: tiRumpel



Information



QuartierSchalter
Raum für Fragen und Anliegen

16:30–19

Jeden Dienstag während der Schulzeit, jeweils 1. Dienstag im Monat Jobcoaching, regelmässig mit Aufgabenhilfe für fremdsprachige Erwachsene, kostenlos, ohne Anmeldung.

Ort: [tiRumpel](#)

Kinder



KinderKiosk
anlässlich dem Tag der Rechte des Kindes

18.11 | 15–17
19.11 | 15–17

Kinder verkaufen selbstgebastelte Objekte für Kinder auf der Flucht

Ort: [Platz bei der Migros](#)

Adventsfenster
für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

08.12 | 16–17

Beleuchtung des Adventsfensters, Wintergeschichte für Kinder

Ort: [tiRumpel](#)

Kindertreff
für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren
jeden Mittwoch während der Schulzeit

14–17

Basteln, spielen, kochen, lachen + vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)

Maitlitreff
für alle Mädchen von 4 bis 12 Jahren
jeden Donnerstag während der Schulzeit

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)

Buebetreff
für alle Knaben von 4 bis 12 Jahren
jeden Freitag während der Schulzeit
Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und vieles mehr

15–17:30

Ort: [tiRumpel](#)

Diverses



Quartier-Weihnachtsbaum schmücken
Platz vor der Migros Ulmenstrasse

28.11 | ab 17

Tannenbaum dekorieren, Suppe, Punsch und Wein, mit dem Quartierverein Lachen

Ort: [Platz bei der Migros](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
gesund.bewegt	Brigitte	078 644 31 39
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Angela	079 742 98 21
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Nina	079 285 44 83
Gartenkind	Sibylle	078 746 05 27
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Informationen:

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch
brachelachen.ch

Ort

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen

[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



Flexibel und doch so gewohnt

In diesem Beitrag vor genau einem Jahr ging es um die besondere Eigenschaft der Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, der Flexibilität. Normalerweise wird diese in den Übungen und Einsätzen benötigt - wenn sich die Situation verändert oder unvorhergesehenes geschieht, das Feuer in unserer Übungsanlage grösser statt kleiner wird oder die Natur noch mehr Regen schickt und die Keller sich mit noch mehr Wasser füllen.

Im 2020 war in erster Linie Flexibilität zum Thema Corona gefordert. Um unsere Gesundheit zu schützen, wurde der grösste Teil an Übungen und Kurse abgesagt. Umso mehr freuten wir uns dieses Jahr, als ein (mit bestimmten Einschränkungen) ziemlich normaler Übungsbetrieb möglich war und sogar Kurse im Verbund stattfanden. Wir sahen wieder Kameraden anderer Feuerwehren, bekannte und neue Gesichter.

Unser Feuerwehrjahr 2021, geprägt von Flexibilität und doch so gewohntem fabelhaftem Einsatz all unserer Kameradinnen und Kameraden. Es «menschelte», es wurde diskutiert, Fahrzeuge und Werkzeuge mussten zur Reparatur. Es wurden zusammen Einsätze bewältigt, Teamgeist gestärkt, Kader und Mannschaft zusammengeschweisst. Es wurde zusammen geflücht und gelacht, geschwitzt und gemeinsame Zeit verbracht. Und ehe man es sich versieht, naht sich das Jahr dem Ende zu, der Zugführer steht vorne und kündigt die letzte Zugsübung des Jahres an.

Und ja, ehe es man sich versieht, sind 4 Jahre vorbei, unser Kompaniekommandant steht vorne und kündigt seine letzte Kompanieübung der beiden Züge 3 und 4 an.

Lieber Donat, vielen Dank für deinen Einsatz – zu Beginn vor 20 Jahren als Kamerad im Zug 4, bis hin als Zugführer Zug 4 und nun zum Schluss als Kompaniekommandant der Kompanie West, Milizfeuerwehr St.Gallen. Für dich wird es sicher ungewohnt sein, wenn irgendwo Feuerwehrfahrzeuge mit Blaulicht und Sirene



durch die St.Galler Strassen fahren und dein Handy einfach still bleibt, oder wenn du dich morgens parat machst und kein Pager mehr am Gürtel hängt.

Wir wünschen dir für deine Zukunft nur das Beste und freuen uns schon jetzt, dich als Gast an einer Übung anzutreffen und neu als «Ehemaligen» an unserem Zugsnachmittag willkommen heissen zu dürfen.

Neu als Kompaniekommandant begrüssen wir Alex, ehemals Zugführer Zug 3, und wünschen für seine neue Verantwortung viel Erfolg!

Ein grosser Dank geht ebenfalls an unsere Kameradinnen und Kameraden, für euren beharrlichen Einsatz an den Übungen und Einsätzen, für eure zusätzlichen Aufgaben als Depotwart, Fahrer, Maschinist, Sicherheitswächter, Atemschutznotfalltrupp, Einsatzunterstützung der Berufsfeuerwehr, Unterstützung anderer Feuerwehren bei ihren Übungen, und für all die vielen Kleinigkeiten, die ihr im Team einbringt und uns zusammenbringt.

Allen schon jetzt eine behagliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch in ein glückliches, gesundes 2022!

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Donat Kuratli / Wm Miriam Hefti



Fördergeld für Dachbegrünungen

Begrünte Dachflächen begünstigen die Artenvielfalt und verbessern das Stadtklima. Die Stadt St.Gallen unterstützt Dachbegrünungen mit finanziellen Beiträgen.

Begrünte Dachflächen wie diese tragen an heissen Tagen zum Ausgleich des Stadtklimas bei und entlasten bei starkem

Regen die Kanalisation. Durch ihre isolierende Wirkung halten Dachbegrünungen die Räume im Sommer kühler und verringern im Winter den Wärmeverlust. Ausserdem erhöht die Dachbegrünung die Lebensdauer von Dächern.

Die Deponie Tüfentobel von Entsorgung St.Gallen führt einen Fonds für öko-

logische Ausgleichsmassnahmen zur Förderung von Lebensräumen schützenswerter Tiere und Pflanzen in St.Gallen und Gaiserwald. Zu diesen Massnahmen gehört auch die Förderung von Dachbegrünungen. Erfüllt ein Projekt die Bedingungen und Auflagen für einen Förderbeitrag, zahlt die Stadt St.Gallen bis zu 50 Prozent der Kosten zurück.

Entsorgung St.Gallen Blumenbergplatz 3, CH-9001 St.Gallen, stadtsg.ch/dachbegrünungen

Inserate



Haben auch Sie Lust, etwas Neues zu wagen?

Jetzt anlegen.

Das erste Mal wakesurfen ist nicht einfach. Anlegen schon. Jetzt ist der richtige Zeitpunkt Ihre Finanzsituation zu checken. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin von «7 bis 7».

Online auf raiffeisen.ch/stgallen oder telefonisch unter 071 226 60 00.



RAIFFEISEN
Raiffeisenbank St.Gallen



Hallo Markus – Danke für deine Heldentat!

Markus aus dem Quartier Lachen und viele weitere St.Gallerinnen und St.Galler engagieren sich für eine klimaneutrale Stadt. Sind auch Sie eine Heldin oder ein Held und schonen unsere Ressourcen? Zeigen Sie uns Ihre Watt-Heldentaten und gewinnen Sie einen Sofortpreis oder zwei Übernachtungen in den Bündner Bergen.

Besitzen Sie kein eigenes Auto und nutzen Carsharing, teilen Lebensmittel und vermeiden Foodwaste oder verzichten auf elektrische Geräte im Garten

und Haushalt? Im Rahmen der Kampagne «Watt bin ich» haben viele St.Gallerinnen und St.Galler diese und viele weitere Watt-Taten auf der Webseite www.watt-bin-ich.ch gemeldet.

Machen Sie es wie Markus und mähen Sie mit der Sense

Markus wohnt im Quartier Lachen und hat sich für eine altbewährte Art der Gartenpflege entschieden. Statt eines Rasenmähers, welcher mit Strom oder Benzin betrieben wird, nutzt er zum Schneiden der Wiese eine Sense. Damit schont er die Umwelt gleich doppelt: Er erspart sich die Fahrt ins Fitnesscenter und benötigt keine Energie für den Rasenmäher. Eine Heldentat, mit der Markus einen wichtigen Teil zur sauberen Energiezukunft beiträgt.

Zwei Übernachtungen im Bündnerland gewinnen

Melden auch Sie uns Ihre «Watt-Tat». Die Tipps und Tricks können unter www.watt-bin-ich.ch erfasst werden. Wer bis Mitte Dezember einen Beitrag einreicht, hat die Chance zwei Übernachtungen in den Bündner Bergen oder einen von 1000 Sofortpreisen zu gewinnen.

Neue Selbsthilfegruppe Depression in St.Gallen

Aussichtslosigkeit aufgrund einer Depression? Der Austausch mit anderen in der gleichen Situation kann helfen. In St.Gallen ist eine neue Selbsthilfegruppe für Betroffene im Aufbau.

Eine Depression ist eine der häufigsten Krankheiten. Innere Leere, Freudlosigkeit und sozialer Rückzug sind genauso typisch wie die Tatsache, dass Familie, Arbeitgeber*in und Freundeskreis oft überfordert sind.

Das Gespräch unter Betroffenen tut gut. Zu erfahren, dass es andern genauso geht, befreit und zu reden, ohne sich erklären zu müssen, ermutigt. Neues auszuprobieren ist einfacher, wenn andere den gleichen Schritt tun. Wenn die Depression einen Ort hat, wo sie im Mittelpunkt sein darf, wird der Alltag entlastet. Melde dich, wenn du dich austauschen möchtest. Zeitpunkt und Häufigkeit der Treffen richten sich nach den Wünschen der Interessierten.

Informationstreffen:

Mittwoch, 17. November 2021, 18.30 Uhr

Selbsthilfe St.Gallen und Appenzell, Lämmlisbrunnenstrasse 55, 9000 St.Gallen

Anmeldung und Informationen:

Selbsthilfe St.Gallen und Appenzell, 071 222 22 63 oder selbsthilfe@fzsg.ch

selbsthilfe-stgallen-appenzell.ch



SELBSTHILFE
ST. GALLEN UND APPENZELL



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER



Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15

Inserate



Annette Weissweiler
Dipl. Fusspflegerin BVFS

Gesund und gepflegt
Mobile Fusspflege bei Ihnen daheim

Tel Nr. 077 420 49 41
info@mobile-fusspflege-daheim.ch

Auch kleine Inserate finden grosse Beachtung ...

Sie finden alle Informationen dazu auf Seite 34.



Sicher ans Ziel

Herold Taxi AG | 071 2222 777

Die Katze – Unser wildes Haustier

Mit rund 1.7 Millionen Individuen ist die Katze das beliebteste Haustier der Schweiz. Mal ist sie anschiessig, oft distanziert, aber immer ist sie eigenwillig. Was steckt hinter ihrem Verhalten? Die Ausstellung «Die Katze. Unser wildes Haustier», eine Produktion der Naturmuseen Thurgau und Olten, stellt Biologie und Lebensweise der Hauskatze ins Zentrum. Anschaulich vermittelt sie aktuelles Wissen über ihre Verwandtschaft, ihren Körperbau, ihre Sinnesleistungen und ihre Körpersprache. Und natürlich kommt auch das – nicht immer konfliktfreie – Zusammenleben mit uns Menschen zur Sprache. So vermag die Ausstellung viele Fragen rund um das vertraute und doch rätselhafte Tier, das seinen Lebensraum mit uns teilt, zu beantworten. Die Ausstellung wird durch zahlreiche Präparate von grossen und kleinen Wildkatzen aus der Sammlung des Naturmuseums St.Gallen ergänzt.

Zahlreiche zusätzliche Angebote bereichern die Ausstellung, hier ein Beispiel:

Familien im Museum

jeweils Samstag, 14 – 16 Uhr

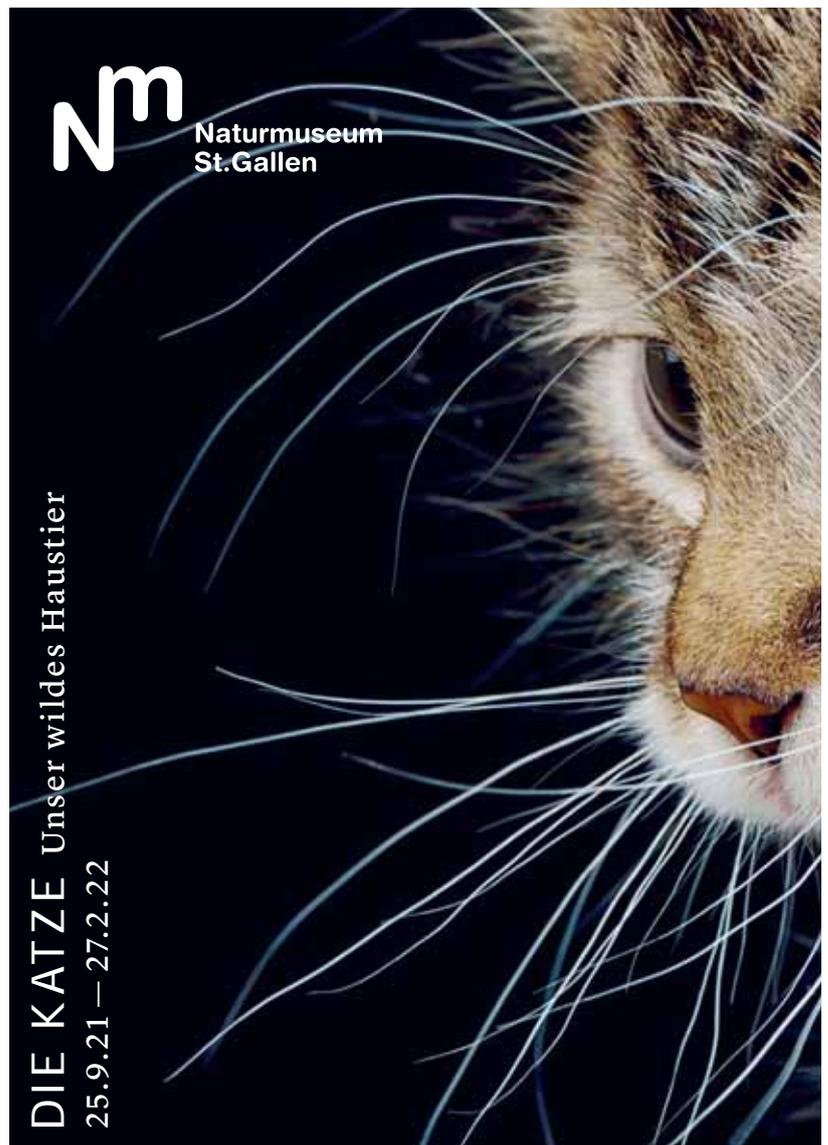
Ein Museumsabenteuer mit Basteln.
Material CHF 5.– / Kind. Limitierte Plätze

Sa 23. Oktober 2021

**Von schnurrenden Büsis und
fauchenden Raubkatzen**

Sa 27. November 2021

**Spitze Zähne, scharfe Krallen – ein
Jäger auf Samtpfoten**



Naturmuseum
St.Gallen

Naturmuseum St.Gallen
Rorschacher Strasse 263
9016 St.Gallen

071 243 40 40
info@naturmuseumsg.ch
www.naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag, 10 bis 17 Uhr
Mittwoch bis 20 Uhr





esg
Entsorgung St.Gallen



«Worauf warten Sie noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.
Infos unter: www.gruengutbesser.ch

Inserate

maltech müller



Ihr Partner für ...

- sämtliche Malerarbeiten
- Dekorative Techniken
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Restaurationsarbeiten
- Brandschutzanstrich
- Fassadenrissesanierung

Maltech Müller AG

Gionatan Moscatiello
Schuppisstrasse 6, 9016 St. Gallen

T 071 626 26 36

info@maltech-mueller.ch
www.maltech-mueller.ch



von Mensch zu Mensch... St. Gallen

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen
Zürcherstrasse 33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch





OVK neu mit Väterberatung: Förderung der Entwicklung durch starke Vater-Kind-Beziehung

Väter bringen eigene Sichtweisen, Kompetenzen und Herangehensweisen in die Familie ein. Dadurch entstehen spezifische Fragestellungen bezüglich der Rolle von Vätern. Der Ostschweizer Verein für das Kind (OVK) möchte dem in Zukunft Rechnung tragen und hat sich daher entschieden, einen Väterberater einzustellen. Marcel Kräutli wird sich neu als Väterberater voll und ganz den Bedürfnissen und Fragen von Vätern. Der Ostschweizer Verein für das Kind (OVK) ist ein gemeinnütziger Verein, der sich mit Dienstleistungen im sozial- und präventivmedizinischen Bereich seit über 100 Jahren für das Wohl und die Gesundheit von Kindern einsetzt.

Der OVK ist Trägerverein für die Mütter- und Väterberatung, Erziehungscoaching Mobile und die Familienbegleitung PAT.

Kontakt OVK - Ostschweizer Verein für das Kind

Manuela Gübeli, Geschäftsleitung
071 227 11 70 / m.guebeli@ovk.ch
Rosenbergstrasse 82 9000 St. Gallen



Kanton St.Gallen
Marktplatz 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz
oft unsichtbar ist.



Ihre Spende
in guten Händen.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.

Heute leben im Kanton St.Gallen wieder
mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT bezahlen!

- QR-Code mit TWINT-App scannen
- Betrag und Zahlung bestätigen





Quartierstamm Lachen



Quartierstamm: es geht munter weiter ...

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen

Daten:

- | | |
|------------------|---|
| Do, 18. November | Sooty's, Zürcherstrasse 19 |
| Mi, 15. Dezember | S'Billi Pub, Zürcherstrasse 6 |
| Fr, 14. Januar | Pizzeria Super Mario, Zürcherstrasse 39 |
| Mi, 16. Februar | Boa Café Bar Lounge, Zürcherstrasse 29 |

Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/ Bars) im Quartier kennen lernen

Ansprechperson

Elisabeth Koller
079 374 16 36

www.qv-lachen.ch

FELDLI · LACHEN · SCHÖNENWEGEN · SÖMMERLI · WALDACKER · WALDAU



QUARTIERVEREIN LACHEN



Baugenossenschaft für schönes Wohnen

Zwyssigstrasse 20, CH-9000 St. Gallen / +41 71 277 47 94 / info@bsw-sg.ch / www.bsw-sg.ch

Wir vermieten unsere Sitzungslokalität für Vorstand, Arbeitsgruppen, Präsentationen oder Generalversammlungen, etc. Der Raum kann zu günstigen Konditionen - von Genossenschaft zu Genossenschaft - gemietet werden. Die Räumlichkeit eignet sich für 3 bis maximal 25 Personen (coronakonform) und kann mit oder ohne Verköstigung/Apéro gebucht werden.



Haben Sie keine Lust, selber zu kochen oder alleine zu essen? Geniessen Sie Ihr Mittagessen in einer geselligen Runde. Bei uns kann man mit Voranmeldung von Sonntag bis Freitag zum Mittagessen kommen. Unter der Woche kostet das Menü CHF 12.00, sonntags inkl. feinem Dessert CHF 15.00. Unsere Köche freuen sich auf Ihren Besuch im Sommerlitreff.



Weihnachtsland Erzgebirge

Schätze aus
Ostschweizer
Sammlungen

27. 11. 2021 –
30. 01. 2022

HVM

Historisches und Völkerkundemuseum
Museumstrasse 50, 9000 St. Gallen
Di - So 10 - 17 Uhr, hvmsg.ch





	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarreizentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen,	071 535 37 53	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Marion Jaksch, Jugendarbeit Regula Sandgaard- Leumann, Sekretariat	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Brigitte Stocker Lilienstrasse 45 9000 St. Gallen	078 663 65 72	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieger@bluewin.ch		Halbjahresprogramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Ahornstr. 21a 9000 St. Gallen	077 428 55 90, 1corrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Generationenverbindende Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell	Claudia Rufer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 claudia.rufer@straubenzell.ch		
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen	Sandra Stark Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) sandra.stark@sg.prosenectute.ch		Zusammenkünfte: Infos bei S. Stark
Jugendtreff LollyPop		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jubla St.Otmar-Riethüsli		joana.staub@gmail.com www.jubla-stor.ch	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	077 533 72 83 rfrontsch@bluewin.ch	Turnhalle Schönau	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahresprogramm
Ministranten St. Otmar	Joseph Antipasado Grenzstr. 10	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadi Zentrum	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 17/079 666 68 32 andrea.richner@yesprit.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Ralf Schäpper	071 499 28 64 ralf.schaepfer@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Gertie König	071 227 60 05 gertie.koenig@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Schönenwegen Treff Betreute Tagesstruktur	Susanne Lendenmann, Paolo Widmer	071 232 42 62 paolo.widmer@sozialtreff.ch www.schoenenwegen-treff.ch	Rechenstr. 5e	Di und Mi 08.30 – 17.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite14
Otmars Theater	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysyigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Andrea Richner	071 224 06 17 / 079 666 68 32 www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
Wunschwerkstatt Laufen in der Natur	Francisca Garcia	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr



Eine weihnächtliche Geschichte:

Tier Diskussionen

Die Tiere diskutierten einmal über Weihnachten. Sie stritten, was wohl die Hauptsache an Weihnachten sei.

„Na klar, Gänsebraten“, sagte der Fuchs. „Was wäre Weihnachten ohne Gänsebraten?“ „Schnee“, sagte der Eisbär. „Viel Schnee und Eis.“ Und er schwärmte verzückt von der weisen Weihnacht.

Das Reh sagte: „Ich brauche aber einen Tannenbaum, sonst kann ich nicht Weihnachten feiern.“

„Aber nicht so viele Kerzen“, heulte die Eule. „Schön schummrig und gemütlich muss es sein. Stimmung ist die Hauptsache.“

„Aber mein neues Kleid muss man sehen“, sagte der Pfau. „Wenn ich kein neues Kleid kriege, ist für mich kein Weihnachten.“

„Und Schmuck!“, krächzte die Elster. „Jede Weihnachten bekomme ich was: einen Ring, ein Armband. Oder eine Brosche oder eine Kette. Das ist für mich das Allerschönste an Weihnachten.“

„Na, aber bitte Guezli nicht vergessen“, brummte der Bär, „das ist doch die Hauptsache. Wenn es die nicht gibt und all die süssen Sachen, verzichte ich auf Weihnachten.“

„Mach´s wie ich“, sagte der Dachs, „pennen, pennen, pennen. Das ist das Wahre. Weihnachten heisst für mich: Mal richtig pennen.“ „Und saufen“, ergänzte der Ochse. „Mal richtig einen saufen – und dann pennen.“

Aber da schrie er „Aua!“, denn der Esel hatte ihm einen gewaltigen Tritt versetzt: „Du Ochse du, denkst du denn nicht an das Kind?“

Da senkte der Ochse beschämt den Kopf und sagte: „Das Kind. Jaja, das Kind – das ist doch die Hauptsache. Übrigens“, fragte er dann den Esel, „wissen das eigentlich die Menschen?“



Chlausgruppe St.Otmar

Samichlaus und Schmutzli besuchen dieses Jahr zur Adventszeit wieder Familien im Lachenquartier und Umgebung.



Wir sind an folgenden Daten unterwegs:

Fr, 3. Dezember ab 18.00 Uhr
 Sa, 4. Dezember ab 16.30 Uhr
 So, 5. Dezember ab 16.30 Uhr
 Mo, 6. Dezember ab 18.00 Uhr

Anmeldeformulare bei:

- Stephan Kaufmann, Zwyszigstrasse 21 9000 St. Gallen, 071 277 04 80 chlaus@stotmar.ch
- unter chlausgruppe.stotmar.ch Formular herunterladen oder online anmelden.
- Anmeldeformulare sind auch in der Lachen-Drogerie erhältlich

Anmeldeschluss ist

Montag, 22. November 2021



Quartierpolizist

Meinrad Müller
 Stadtpolizei St.Gallen
 Vadianstrasse 57
 9001 St.Gallen



meinrad.mueller@stadt.sg.ch
 Direkt: 079 243 15 30
 Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch

Rätsel gelöst

Pius Jud. Ganz hezrlichen Dank an all jene Quartierbewohnr*innen, die mir auf die Sprünge geholfen haben. Die nachgefragte Pferdehandlung Otto Ottiker stand ursprünglich ganz zuunterst an der Burgstrasse / Ecke Zürcherstrasse. Im Hintergrund stehen sieht man auch das Hotel Rössli, das heute noch steht. Die PferdSTALLungen mussten in den 60er Jahren zusammen mit dem Restaurant Schweizerhof zwei Wohnblöcken weichen. Wir nannten diese zu meiner Jugendzeit die Ammanblöcke. Einige miener Schulkolleg*innen vom Schönenwegen wohnten damals darin. Auf dem Foto unten links sieht man den Schweizerhof mit seinem mächtigen Kastanienbaum und der Gartenwirtschaft. Am rechten rand erkennt man noch einen Teil der Ottiker-Stallungen. Das Tagblatt berichtete am Montag, 9. August 1962 von der Feuerwehrrübung, zu welcher der Schweizerhof am Ende seiner Tage noch diente. Die Zeit für solche Einzueins-Feuerwehrrübungen dürfte



schon lange der Vergangenheit angehören.

*Falls auch Sie, liebe Leser*innen Fotos oder Ansichtskarten vom Quartier haben, stelle ich diese gerne in den Quartiernachrichten vor. Einfach melden: pius.jud@bluewin.ch*





Altersheime Sömmerli - seit über 100 Jahren im Quartier verwurzelt

Ferienzimmer – Schnupperzeit – Ein neues Zuhause

In unseren komfortabel ausgestatteten Zimmern können wir Ihnen alle Möglichkeiten, abgestimmt auf Ihre individuellen Wünsche, bieten. Gerne nehmen sich Herr Roland Knöpfli oder Frau Catrina Hackenberg Zeit für Sie, beraten Sie und machen auch eine persönliche Führung durch unsere Häuser. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Verein Altersheime Sömmerli
Sömmerlistrasse 45
9000 St. Gallen
071 272 18 00 / verwaltung@soemmerli.ch / www.soemmerli.ch

**Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zu einer eigenen Wohnung.**



**Zwickt's, klemmt's und
ist Ihre Mobilität
eingeschränkt?**

**Kein Problem – unsere
Physiotherapeuten schauen gerne bei
Ihnen zu Hause, in Ihrer gewohnten
Umgebung vorbei.**

Larissa Giger-Baselgia
www.physio-at-home.ch
Tel.: +41 (0)76 296 61 65 Mail: info@physio-at-home.ch

ADVENTSKRANZ BINDEN UND ADVENTSKAFFEE



Freitag, 26. November 13.30 bis 17.00 Uhr
Samstag, 27. November 09.00 bis 16.00 Uhr
im Evang.-ref Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstarasse 104

Bringen Sie Ihre Wünsche und Vorstellungen mit. Wir werden Sie mit unseren Erfahrungen und Tipps unterstützen. Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial stellen wir Ihnen zum Selbstkostenpreis zur Verfügung. Eigenes Dekormaterial kann gerne mitgebracht werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen.

Zur gleichen Zeit ist die Kaffee-Tee-Ecke geöffnet. Zusammensein bei Nadelduft, ein Angebot für Alle, welche die Adventskranz-Atmosphäre einfach geniessen wollen. Schauen sie vorbei!
Es besteht die Möglichkeit, Türschmuck und Kränze zu kaufen. Der Erlös wird dem Heks überwiesen. Alle sind herzlich eingeladen.

Claudia Rufer Ritter und Team





**Pflegeheim
St. Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch



Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Freitag 19. November 2021, 15.00 – 16.00 Uhr,
Exprompt Quartett

Mittwoch, 24. November 21, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
Musik Die Entertainer

Mittwoch, 22. Dezember 21, 14.30 – 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
Musik: Hansruedi Vodermann

Hier könnte Ihr Inserat stehen.

Mit einem Inserat erreichen Sie
ca. 3000 Haushalte, bzw.
über 5000 Quartierbewohner*innen und
rund 180 offizielle Adressen.

Preise, Grössen und Erscheinungsdaten
finden Sie auf Seite 34.

Weitere Informationen gebe ich sehr gerne:
Pius Jud, Redaktion und Inserate
pius.jud@bluewin.ch / 079 797 36 68

**mein Quartier
mein Zuhause**

~60+

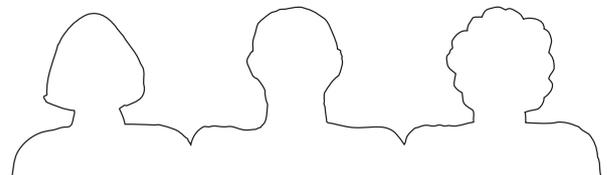
wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
Pro Senecute
071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



**Herzlich
willkommen
in der**



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22
www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Zürcherstr. 68b.





Gottesdienste / Anlässe

„Lichtblicke“ **Begegnung** in der Kirche Bruggen
jeweils 14 – 16 Uhr mit Kaffee und kleinem Zvieri
Montag, 15. November, **Der kleine Prinz**, Heinz Wegmann liest aus seiner Übersetzung in Züridütsch.
Musikalische Begleitung Andrea Popp
Dienstag, 23. November, **Musik und Texte zum Advent**, Mako Bötschi (Flügel) Carl Bötschi (Texte)
Mittwoch, 1. Dezember, **Kaffee bitte!** Das Lieblingsgetränk vieler. Thomas Schramm (Flügel), Regula Raas (Geige), spielen Lieder und erzählen Anekdoten aus aller Welt rund um das beliebte Getränk
Donnerstag, 9. Dezember, **Festliche Musik zur Jahreszeit**, Mako Bötschi (Flügel) und Solistin
Freitag, 17. Dezember, **Musikalische Reise um die Welt**, Flötenensemble „Passatelle“

Adventskranz binden, Adventskaffee im KGH Lachen
Freitag, 26. November von 13.30 – 17.00 Uhr
Samstag, 27. November von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Bringen Sie Ihre Wünsche und Vorstellungen mit. Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial stellen wir Ihnen zum Selbstkostenpreis zur Verfügung. Eigenes Dekormaterial kann gerne mitgebracht werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen. Zur gleichen Zeit ist die Kaffee-Tee-Ecke geöffnet. Schauen Sie vorbei! Es besteht die Möglichkeit, Türschmuck und Kränze zu kaufen. Der Erlös wird dem HEKS überwiesen. Alle sind herzlich eingeladen. Es gilt die Zertifikatspflicht. Claudia Rufer Ritter und Team

Weihnachtsmusical im KGH Lachen
Wir feiern den 3. Advent am Samstag 11. Dezember, 18.30 Uhr und am Sonntag, 12. Dezember, 16.30 Uhr mit dem Kinder-Weihnachtsmusical „S'Räubernächt vo Bethlehem“. Es gilt die Zertifikatspflicht

Gottesdienste an Weihnachten KGH Lachen

24. Dezember, 16.30 Uhr Familien-Weihnachtsfeier mit dem Musical-Team, Musik Thomas Schramm und Kinder vom Weihnachtsmusical, falls es das Wetter erlaubt, sind wir draussen

Kirche Bruggen

24. Dezember, 22.30 Uhr Christnachtfeier mit Pfrn. Kathrin Bolt
25. Dezember, 10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Carl Bötschi



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti
Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen
071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann
071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72
verwaltung@straubenzell.ch
sekretariat@straubenzell.ch
www.straubenzell.ch
Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 6. Dezember/3. Januar/7. Februar 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 278 10 65, Gret Rohrer

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 6./20. Dezember, 3./17./31. Januar und 7./21. Februar um 14.00 Uhr.

60plus im Westen

Mittwoch, 17. November, 14.30 Uhr im Pfarreiheim Bruggen, Lüpfiger Nachmittag mit dem Schwyzerörgeli-Quartett
Husfraue-Gruess aus dem Appenzellerland
Mittwoch, 15. Dezember, 14.30 Uhr im KGH Lachen Adventsfeier mit Pfrn. Regula Hermann und Pastoralassistentin Evelyn von Gernler
Mittwoch, 19. Januar, 14.30 Uhr im KGH Lachen Neujahrskonzert des Seniorenorchesters



Pfarreianlässe

Covid-Zertifikat

Für alle Anlässe mit „Z“ braucht es ein Covid-Zertifikat. Ansonsten gilt es, möglichst den Abstand zu bewahren und eine Maskenpflicht.

Abkürzung: PZ = Pfarreizentrum

Sa, 27. Nov. 10-14 Uhr

Adventskranzbinden, Gestecke basteln, Kerzen ziehen, PZ, keine Anmeldung notwendig, Auskunft: Anne-Dominique Wolfers 071 224 06 14 o. Pfarramt

Sa, 27. Nov. 18.30 Uhr

Abendlob zu St. Otmar (Z)

So, 28. Nov. 10.30 Uhr

Adventsmarkt der Missionsgruppe (PZ) (Z)

Mi, 1. Dez. 06.15 Uhr

Rorategottesdienst mit Frauengemeinschaft und Chor zu St. Otmar, anschl. Frühstück (Z)

Mi, 8. Dez. 06.15 Uhr

Rorategottesdienst (Weg-Stationen), anschl. Frühstück (Frühstück Z)

Fr, 10. Dez. 15.00 Uhr

Adventsfeier für Senioren (PZ)

So, 12. Dez. 09.30 Uhr

Gottesdienst mit Flötenensemble St. Otmar-Riethüsli (Z)

So, 12. Dez. 17.00 Uhr

Versöhnungsfeier in der Kirche (Z), anschl. Glühwein

Mi, 15. Dez. 06.15 Uhr

Rorategottesdienst, anschl. Frühstück (PZ), Frühstück mit (Z)

So, 19. Dez. 09.30 Uhr

Gottesdienst mit Otmarmusik, anschliessend Weihnachtsmarkt der Missionsgruppe (Z)

Mi, 22. Dez. 06.15 Uhr

Rorategottesdienst, anschliessend Frühstück (PZ) (Z)

Fr, 24. Dez. 22.30 Uhr

Mitternachtsgottesdienst (CHOR), C. Saint-Saens (Oratorio de Noël, Christmas Carols) (Z)

Fr, 31. Dez. 19.00 Uhr

Jahresabschlussgottesdienst (Z)

So, 2. Jan. 17.00 Uhr

Neujahrskonzert Chor zu St. Otmar + Mitglieder Sinfonieorchester Basel: A. Hammerschmidt, W.A. Mozart, G.F.



Kontakt St. Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr. 10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Eucharistiefeier jeden Sonntag um 09.30 Uhr

Händel, C. Saint-Saens, anschl. Neujahrspéro der Pfarrei (Z)

So, 9. Jan. 09.30 Uhr

Rückkehrgottesdienst Sternsinger (Z). Die Sternsinger sind am 5./7./8. Januar unterwegs. Anmeldung bis 27. Dezember beim Pfarramt.

Frauengemeinschaft

Mi, 17. Nov. 09.00 Uhr Eucharistiefeier
Do, 16. Dez. 19.30 Uhr Adventsabend (PZ) (Z)

Männervereinigung

Mi, 1. Dez. 18.45 Uhr Manne-Dankstell Kirche
Sa, 4. Dez. 09.00 Uhr Chlausstamm (PZ) (Z)
Mi, 5. Jan. 18.45 Uhr Manne-Dankstell Kirche

Familien und Jugend

Mi, 15. Dez. 15-17 Uhr
Kirche Kunterbunt (für Eltern und Kinder bis 12 Jahre) (PZ) Es wird gespielt, gebastelt, gesungen und gebetet. Bei Fragen melden Sie sich bei Anne-Dominique Wolfers (071 224 06 14) oder Pfarramt

Fr, 24. Dez. 17.00 Uhr

Weihnachtsfeier für Familien (Friedenslicht Pfadi) (Z)

Senioren

montags 13.30-17 Uhr Seniorenspielnachmittag
Montag, 13. Dez. 11.15 Uhr **Senioren-Mittagstisch**
Anmeldung beim Sekretariat bis montags um 8 Uhr (071 224 06 10).

Quartiernachrichten Lachen: Inserate-Auftrag 2022

Alle zwei Monate berichten die Quartiernachrichten über Aktualitäten und Aktivitäten im Quartier.

Nr	Monate	Redaktionsschluss	Auslieferung ab
1	Januar/Februar	Fr, 14. Januar	Di, 25. Januar
2	März/April	Fr, 11. März	Di, 22. März
3	Mai/Juni	Fr, 13. Mai	Di, 24. Mai
4	Juli/August	Fr, 29. Juli	Di, 9. August
5	September/Oktober	Fr, 16. September	Di, 27. September
6	November/Dezember	Fr, 4. November	Di, 15. November

Unsere Preise sind seit über 20 Jahren dieselben und Ihre Inserate sind auch auf unserer Homepage enthalten.

Bitte kreuzen Sie **direkt in der untenstehenden Tabelle** Ihren Inserate-Auftrag an:

Formate	1 x inserieren	3 x inserieren	6 x inserieren
Ganze Seite / A 5 (hoch 132x188)	400.- Fr.	390.- Fr.	380.- Fr.
Halbe Seite / A 5 (quer 132x94)	225.- Fr.	215.- Fr.	205.- Fr.
Drittel Seite / A 5 (quer 132x63)	140.- Fr.	130.- Fr.	120.- Fr.
Viertel Seite / A 5 (quer 132x47)	115.- Fr.	110.- Fr.	105.- Fr.
Sechstel Seite / A 5 (quer 132x31)	80.- Fr.	75.- Fr.	70.- Fr.

auf oranger Umschlagseite im Heft

Für Inserate auf der orangen Umschlagseite berechnen wir einen Zuschlag von 20 % der obigen Preise.
Die Rechnungsstellung erfolgt im Frühling des laufenden Jahres oder nach Auftragserteilung.

Falls Ihr Inserat **nicht** in allen Ausgaben erscheinen soll, kreuzen Sie bitte die gewünschten Insertionstermine an:

Nummer 1	<input type="checkbox"/>	Nummer 4	<input type="checkbox"/>
Nummer 2	<input type="checkbox"/>	Nummer 5	<input type="checkbox"/>
Nummer 3	<input type="checkbox"/>	Nummer 6	<input type="checkbox"/>

Inserat gemäss vergangenem Jahr
 Bitte nehmen Sie bezüglich Inseratevorlage Kontakt mit mir auf.

Inserent/in

Name _____

Adresse _____

Tel/Mail _____

Ort/Datum _____ Unterschrift: _____

Bitte senden an:

Pius Jud, Redaktion Quartiernachrichten
 Fürstenlandstrasse 45, 9000 St.Gallen
 079 797 36 68, pius.jud@bluewin.ch

Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Unsere Anlässe 2021

So, 28. Nov. 17-19 Advents-Soppe mit
Christbaum schmücken

Unsere Anlässe 2022

Do, 7. April 19.00 HV des QV Lachen
Mai/Juni Blumenwettbewerb
Mai 18.00 Quartierbummel
Do, 9. Juni 18-20 Quartierwoorsch
Sa, 27. Aug. 10-13 Kinderflohmarkt
Sa, 27. Aug. 12-24 Waldaupärklifest
So, 27. Nov. 17-19 Advents-Soppe mit
Christbaum schmücken

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 14. Jan. ab Di, 25. Jan.

QN 2 Fr, 11. März ab Di, 22. März

QN 3 Fr, 13. Mai ab Di, 24. Mai

QN 4 Fr, 29. Juli ab Di, 16. Aug.

QN 5 Fr, 16. Sept. ab Di, 27. Sept.

QN 6 Fr, 4. Nov. ab Di, 15. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

Frau Herr Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen



P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28



Mit uns gewinnen alle!

Wir sind für die **Angehörigen** von Menschen mit Unterstützungsbedarf da. Sie können sich hundertprozentig auf unsere Dienstleistungen verlassen.

www.allegewinnen.ch

valida 
Das soziale Unternehmen